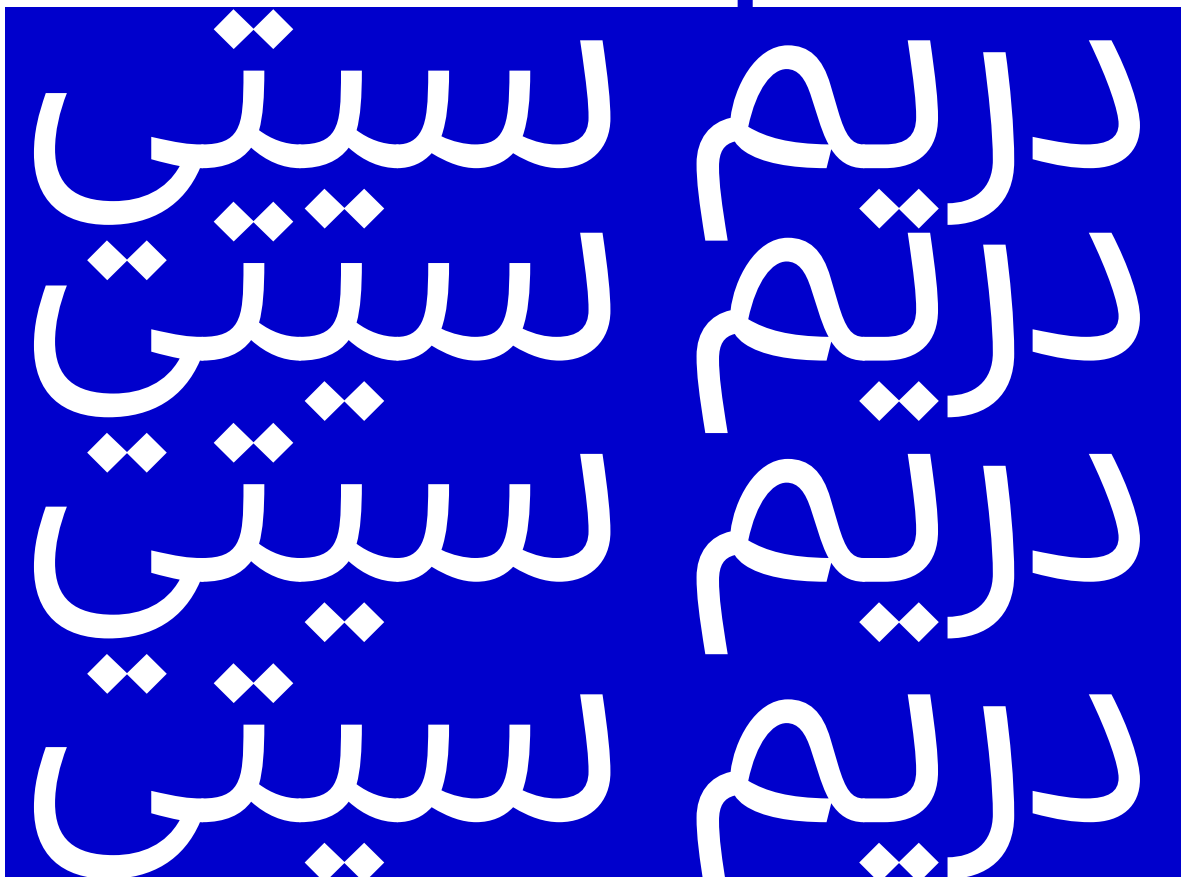


Dossier de presse
Dossier de presse
Dossier de presse
Dossier de presse
Dossier de presse

L'Art Rue

L'Art Rue



Médina & Centre-ville de Tunis

Médina de Tunis

Sommaire

Editorial p.04

Dream City invite la curatrice
Hoor Al Qasimi p.05

L'Art Rue p.06

Histoire de Dream City p.06

Processus de création p.08

Dream City 2023 en chiffres p.10

Catégories Dream City 2023 p.14

Kharbga City p.29

Centre et lieux du festival p.34

Billetterie & tarifs p.38

Presse p.42

Partenaires p.46

Colophon p.47

Editorial

Dream City 2023 - Un festival au cœur des réalités

Dream City 2023 aspire à être le reflet des tensions complexes que traverse actuellement la Tunisie. Nous cherchons à unir l'expression artistique avec les enjeux brûlants de notre pays et de notre époque. Les crises multiples et interconnectées auxquelles nous sommes confronté·es, qu'elles touchent la Tunisie ou le monde entier, ne peuvent plus être ignorées. Nos relations avec nos espaces politiques et démocratiques, avec la nature et la terre, avec l'humanité en mouvement constant, avec l'histoire et la vérité, tout cela résonnera profondément à travers les artistes, les créations, les œuvres invitées, les conférences et les rencontres de Dream City.

Dans un contexte de turbulences mondiales, Dream City aspire à donner une voix aux artistes, aux penseur·ses et aux citoyen·nes engagé·es pour un avenir différent, voire pour un avenir tout court. Les gestes artistiques et les prises de parole tenteront, avec sensibilité et modestie, de capturer nos réalités interconnectées dans une période où les frontières, qu'elles soient physiques ou symboliques, sont remises en question partout et sont souvent sources de violence.

Ces turbulences et contestations traverseront l'ensemble de la programmation du festival, dont la création contextuelle sera plus que jamais le moteur. Des artistes, penseur·ses et activistes tunisien·nes, congolais·es, marocain·es, soudanais·es, palestinien·nes, malien·nes, égyptien·nes, gambien·nes, libanais·es, américain·es, portugais·es, allemand·es, autrichien·nes, français·es, belges et britanniques ne prétendront pas apporter

toutes les réponses, mais ils et elles s'ouvriront radicalement à leurs contextes, à la fois locaux et portes d'accès vers le monde. Ensemble, ils et elles créeront un espace-temps où l'engagement envers autrui, qu'il soit humain ou non-humain, sera au cœur de toutes les pratiques. Face aux événements récents et tragiques en Tunisie, tels que l'expulsion et la mort de réfugié·es dans le Sahara, Dream City prend position en faveur d'un espace totalement ouvert et métissé, prônant une solidarité profonde et inconditionnelle entre toutes les communautés présentes sur notre territoire et dans notre programmation. Tout en soulignant également l'impact négatif de l'exportation des politiques migratoires européennes dans cette crise. Alors que les politiques anti-migrant·es et anti-réfugié·es gagnent du terrain à l'échelle mondiale, nous considérons qu'il est urgent de réaffirmer les valeurs de respect et de tolérance au sein de la société tunisienne, ainsi que dans nos sociétés en général. À cet égard, Dream City souhaite modestement contribuer à cette réaffirmation. Nous croyons que la création artistique peut être le moteur de la résistance et de l'imagination d'un avenir différent. En reliant la réflexion intellectuelle à l'action concrète, en mêlant la danse, le théâtre, le chant, les arts visuels et la célébration, en conjuguant les formes contemporaines avec les grands gestes populaires, nous aspirons à vous offrir une expérience riche et inspirante. Nous vous souhaitons la bienvenue à Dream City 2023, où l'art et la créativité sont des instruments puissants pour forger un avenir meilleur.

Selma et Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi et Jan Goossens
Directeur.rices artistiques

Dream City invite la curatrice Hoor Al Qasimi

Pour cette 9ème édition, Selma et Sofiane Ouissi, et Jan Goossens invitent la curatrice Hoor Al Qasimi à prendre part à la programmation du festival Dream City avec les [Dream projects](#).

La collaboration entre Selma et Sofiane Ouissi, Hoor Al Qasimi, et Jan Goossens pour Dream City 2023 marque une synergie de visions artistiques complémentaires et diversifiées.

Dream City, créé en 2007 par Selma & Sofiane Ouissi, émerge telle une œuvre artistique originelle, porteur d'une conviction profonde. La création contextuelle, l'enracinement du geste artistique au cœur de la cité, le temps long d'immersion et la co-création, deviennent les piliers d'un véritable engagement et ancrage dans la société pour un art inclusif, embrassant notre réalité plurielle. Dream City, est imaginé comme une quête évolutive en marche qui érige un dialogue fécond entre l'artiste et son environnement, illuminant ainsi les horizons de notre essence collective. Au fil du temps, Dream City a prospéré, établissant des liens avec le monde extérieur. L'arrivée de Jan Goossens a marqué une étape majeure dans cette aventure.

Depuis 2015, Jan Goossens travaille avec les Ouissi en tant que co-directeur artistique, apportant sa vision et sa passion pour l'art qui défie les catégories et crée des connexions interculturelles. Son ouverture au monde et son engagement pour un art contextuel qui transcende les frontières, tant géographiques que disciplinaires, ont enrichi le dialogue artistique de Dream City.

[Hoor Al Qasimi](#), avec son travail impactant à la Sharjah Art Foundation, apporte pour cette édition une nouvelle dimension à l'équipe. Sa vision internationale, sa volonté d'innover et sa vaste expérience en matière de collaborations et d'expositions internationales se combinent pour enrichir encore plus Dream City.

Ensemble, ces quatre figures combinent des visions locales et internationales, ancrées et innovantes, pour créer une édition qui parle à la fois à l'expérience tunisienne et aux dialogues artistiques entre notre région et le monde.

L'Art Rue

L'Art Rue est l'association fondatrice du festival Dream City.

Depuis 2006 L'Art Rue, créé par le duo de danseurs et chorégraphes Selma et Sofiane Ouissi, fait résonner le geste créatif de l'artiste avec le contexte de Tunis, ses populations, ses enjeux publics et communs et ses défis démocratiques.

L'Art Rue est un espace partagé et transversal au cœur de la Médina de Tunis intimement lié aux mondes autour, où des artistes d'ici et d'ailleurs croisent et construisent avec citoyen-nes, militant-es et expert-es de la ville et de la vie de Tunis. Avec l'espoir de créer, poétiser et de transformer un territoire de manière collective, avec l'urgence de faire ville et société ensemble.

Histoire de Dream City

Créé en 2007, Dream City est un festival d'art dans la cité pluridisciplinaire ayant lieu pendant 10 jours à la Médina et au centre-ville de Tunis. A l'origine conçu comme une œuvre artistique, Dream city est intensément lié à la trajectoire des artistes fondateurs tunisiens Selma et Sofiane Ouissi qui étaient convaincus que l'absence littérale d'espace et de possibilités pour leur génération d'artistes étouffait et asphyxiait l'espace artistique et civil de leur ville et de leur pays. La première édition de Dream City en 2007, conçue au départ comme une œuvre artistique jetterait immédiatement les bases d'un avenir riche et durable pour Dream City : des artistes locaux et émergents se sont rassemblés sur le territoire de la Médina de la ville. En l'espace de quelques jours, ils ont proposé un programme audacieux de nouvelles œuvres artistiques, pluridisciplinaires

dans leur nature, liées à la Médina et très accessibles à tous les publics. Le cadre était immédiatement clair : la création contextuelle, la pluridisciplinarité, le soutien et la production, un temps long de création, des espaces non conventionnels et la revendication de l'espace public de la ville non seulement comme une plate-forme, mais aussi comme un incubateur pour le travail novateur des artistes qui avaient des ambitions artistiques audacieuses, et en même temps une vision réelle et un espoir pour le futur de leur ville et de la société. Comment les pratiques artistiques d'aujourd'hui peuvent-elles contribuer de manière significative à la création d'espaces publics ouverts, partagés et libres d'imagination culturelle et politique : telle était la question ouverte. Et puis les artistes tunisiens se sont engagés, le public a répondu.

Histoire de Dream City

Dream City se poursuit alors dans la Médina et au centre-ville de Tunis (2010, 2015, 2017 et 2019) mais aussi à Sfax (2012), le quartier de l'Estaque à Marseille (Marseille-Provence Capitale euro-méditerranéenne de la Culture - 2013) et Londres (Shubbak Festival - 2017). Les éditions 2015, 2017 et 2019 de Dream City - les premières éditions pour lesquelles le co-directeur artistique Jan Goossens s'est joint à l'équipe - ont définitivement placé le Festival sur la carte des projets culturels clés en Tunisie. Dream City a aussi une visibilité de plus en plus internationale : artistes, fondations et journalistes du Moyen-Orient, d'Afrique et d'Europe ont été des acteurs importants de Dream City 2017, 2019 et 2022.

Au cours des années et des éditions suivantes, le concept de Dream City a été développé. Selma et Sofiane Ouissi ont investi énormément de temps dans la Médina, et dans Tunis en général, et ont ainsi acquis une expertise et des partenariats avec le réseau local et la société civile tunisienne. Autour d'eux

s'est formée une équipe de production qui, pas à pas, a accompagné les artistes tout au long de leur processus de création dans la Médina. De plus en plus de jeunes artistes et publics tunisiens se sont impliqués et ont commencé à voir Dream City, et L'Art Rue, association porteuse du festival, comme leur structure de production, comme leur plateforme et même leur « institution ». Toujours dans un contexte international au-delà de la Tunisie, le concept et la méthodologie de Dream City sont devenus une source de curiosité et d'inspiration : centrés sur des échanges durables et approfondis entre les artistes et leurs pratiques, d'une part, et la ville et ses populations, les enjeux politiques et sociaux, d'autre part. Dream City est un Festival de créations contextuelles, animé par des artistes dynamiques et inventifs, en dialogue direct avec Tunis et la Tunisie. Dream City est ancré, inspiré et connecté à sa réalité locale, mais aussi ouvert sur le monde environnant.

Processus de création

« Ce que vous verrez ici vous ne le verrez nulle part ailleurs. »

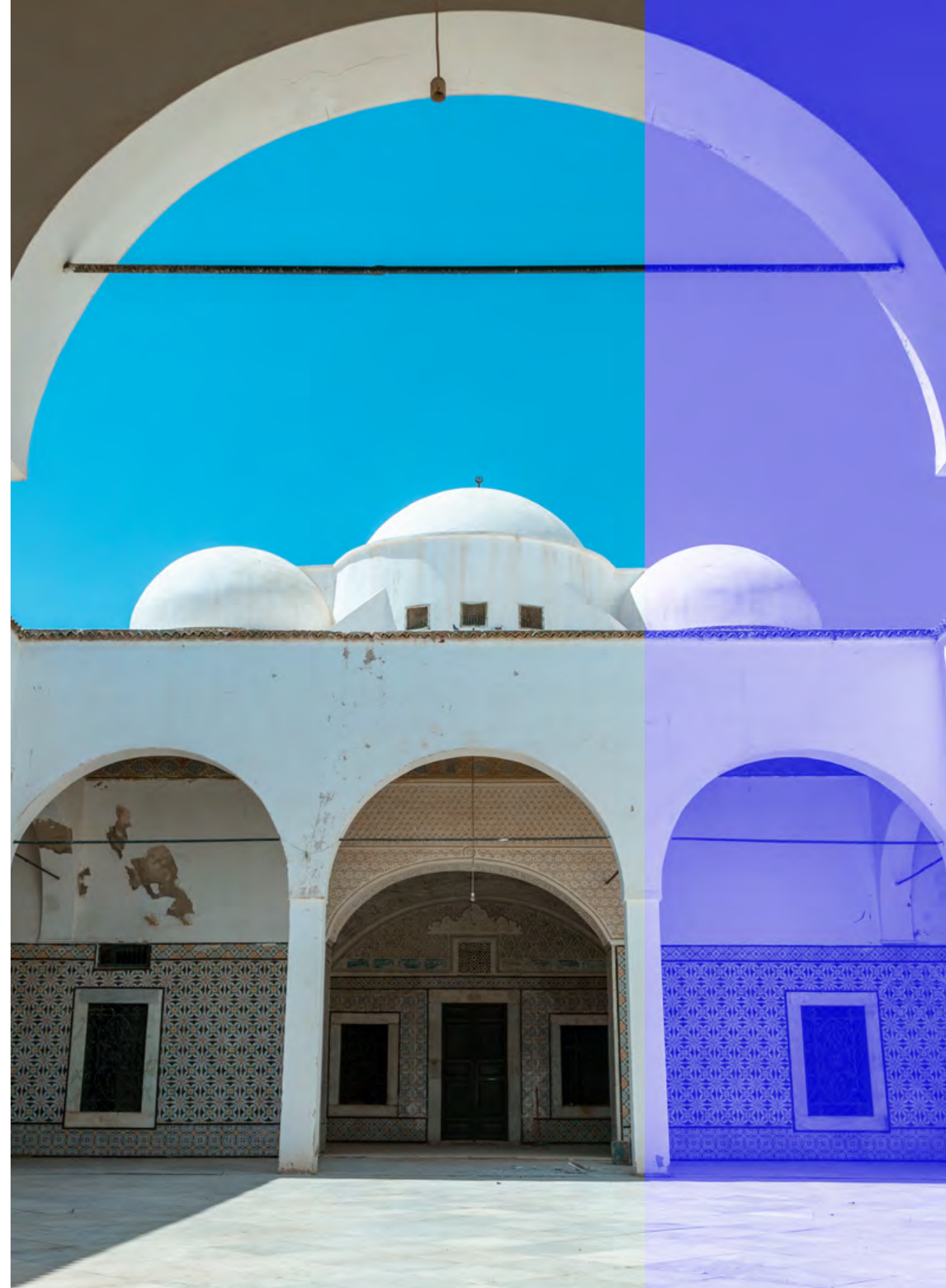
Cela n'est pas une question de budget, de prestige ou d'échelle, mais de temps, de proximité, de déplacement, d'engagement et d'amour.

Les artistes invités pour Dream City arrivent vierges de tout projet artistique et sont immergés dans la médina de Tunis. Cela provoque un frottement, une interaction créative entre la ville, ses habitant-es et les artistes.

Les artistes se nourrissent de rencontres, d'échanges, de dialogues avec les citoyen-es – artisan-es, chômeur-ses, historien-nes, ouvrier-es, philosophes, hommes, femmes, enfants... - mais aussi du contexte social, politique, culturel, économique, patrimonial... qui les entoure. Ils se mettent à

l'écoute du territoire et expérimentent à travers des phases de création allant de 1 an et plus. Ainsi naissent les projets artistiques impliquant la collaboration de différents acteurs sociaux et culturels de la ville, citoyen-nes, artistes, société civile mais aussi les autorités locales, régionales et nationales.

Toutes les créations artistiques que vous verrez lors du festival sont nées du territoire et sont présentées sur leur territoire avec les personnes qui les ont vu naître. L'équipe de L'Art Rue qui porte le projet Dream City est là en tant que médiatrice, passeuse mais aussi productrice pour rendre tout cela possible : créer le dialogue, donner les clés, trouver les fonds, offrir le temps, l'altérité.



Dream City 2023 en chiffres

Chiffres sur le « festival »

9 ^{ème} édition	17 jours de festival
38 lieux investis	74 artistes & compagnie
51 œuvres	21 nationalités & pays
90 représentations publiques	21 expositions & installa- tions audiovisuelles
7 propositions gratuites	7 rencontres en accès libre

10

Dream City 2023 en chiffres

Chiffres sur la « programmation »

11 créations & produc- tions de L'Art Rue	8 Dream guests
6 Dream concerts	19 Dream projects
7 rencontres-débats	1 masterclass
6 rencontres avec les artistes	17 soirées ShiftLeyli
9 journées Khargba City	

11



Catégories

Dream City 2023

Créations

21 sept. de 14:00 > 16:00	<u>Andrew Graham - Cie</u> <u>L'autre Maison</u> Lines - la procession Danse - Marseille	Théâtre Municipal Déambulation avenue Bourguiba jusqu'au Stade de la Hafsia Gratuit
22 > 24 sept. & 6 > 8 oct. à 18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie</u> <u>L'autre Maison</u> Lines - la procession Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia
22 > 24 sept. & 29 sept. > 1 ^{er} oct. à 14:00 28 sept. & 5 > 8 oct. à 16:00 50 min	<u>Jalila Baccar</u> <u>STIGMA</u> Théâtre / Performance - Tunis Langues : arabe surtitré en français et anglais	Ancienne Eglise du Sacré Coeur Bab El Khadra
22 sept. de 14:00 > 18:00 23 sept. > 8 oct. de 10:00 > 18:00 en continu	<u>Leyla Dakhli & le collectif DR.E.A.M.</u> Les Cartes de la Dignité Exposition / Installation - Berlin	Bibliothèque Dar Ben Achour
29 sept. de 14:00 > 16:00	<u>Leyla Dakhli</u> Les Cartes de la Dignité Mouvements féministes au Maroc et en Tunisie, des années 80 à nos jours Conférence Langues : arabe tunisien, arabe marocain et français	Bibliothèque Dar Ben Achour
30 sept. à 15:00	<u>Leyla Dakhli</u> Les Cartes de la Dignité Récital Musique	Bibliothèque Dar Ben Achour

30 sept. > 2 oct.
à 17:00

Leyla Dakhli
Les Cartes de la Dignité
Performance Wael Ali
Performance

Bibliothèque Dar Ben Achour

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
Toutes les 45 min

Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]
القمرّة و ما شفتهاش
(And I couldn't See The Moon)
Dessin / Installation - Tunis

38 rue El Mekhtar - Souk El Blat

22 > 24 sept. & 26-27 sept.
à 17:00
40 - 55 min

Filipe Lourenço
Gouâl in Situ
Danse - Bruxelles / Bourges

Medresa El Mountaciriya - Hafsia

29 sept.
à 17:00
40 - 55 min

Filipe Lourenço
Gouâl in Situ
Danse - Bruxelles / Bourges

Toit du Théâtre El Hamra

30 sept.
à 15:30
10 min

Filipe Lourenço
Gouâl in the City
Danse - Bruxelles / Bourges

Place de la Monnaie
Gratuit

1^{er} oct.
à 15:30
10 min

Filipe Lourenço
Gouâl in the City
Danse - Bruxelles / Bourges

Place de la Victoire
Gratuit

6 oct.
à 14:00
10 min

Filipe Lourenço
Gouâl in the City
Danse - Bruxelles / Bourges

Place Bab Souika
Gratuit

7 oct.
à 14:00
10 min

Filipe Lourenço
Gouâl in the City
Danse - Bruxelles / Bourges

Place Barcelone
Gratuit

22 - 23 sept.
à 14:00
24 sept.
à 14:00 & 17:00
50 min

Sammy Baloi
missa luba (working title)
Performance musicale - Lubumbashi / Bruxelles
Langues : français, texte accessible en arabe tunisien
via QR code

Centre Culturel Bir Lahjar

22 - 23 sept. & 5 > 7 oct.
à 20:00
24 > 29 sept. & 1^{er} oct.
à 19:45
50 min

Selma & Sofiane Ouissi
BIRD

Performance - Tunis / Paris

Dar Hussein

22 - 23 sept.
à 21:30
24 > 26 sept.
à 19:00
45 min

Radouan Mriziga
Atlas/The Mountain

Danse - Bruxelles / Marrakech

Dar Lasram

3 > 8 oct.
à 17:00
45 min

Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha
Bon deuil !!

Danse - Tunis

Ancienne Eglise
Sainte-Croix (Presbytère)

4 oct.
de 10:00 > 13:00

Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz
Correia - Margarida Mendes
& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux - La mise en
commun avec Séjourni - L'Agora des
gardiennes de Séjourni

Pratique artistique hybride - Gand / Paris / Lisbonne
Langues : interprétariat simultané en français,
anglais et arabe

Foret Ibn Sina - Sebket Sejourni
Gratuit

5 oct.
de 10:00 > 13:00

Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz
Correia - Margarida Mendes
& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux - La mise en
commun avec Séjourni - Une alliance avec
les arbres

Pratique artistique hybride - Gand / Paris / Lisbonne

Oliveraies - Sebket Sejourni
Sur invitation

6 oct.
de 16:30 > 18:30

Natural Contract Lab | Maria Lucia Cruz
Correia - Margarida Mendes
& Marine Calmet

Un pacte avec les eaux - La mise en
commun avec Séjourni - Un refuge,
une offrande

Pratique artistique hybride - Gand / Paris / Lisbonne

Observatoire - Sebket Sejourni
Sur invitation

6 oct.
à 21:30

Khalil Hentati
Aichoucha

Concert audiovisuel - Sfax / Lyon
Langue : arabe sous-titré en anglais

Collège Sadiki - La Kasba





Dream guests

22 > 24 sept.
à 14:00 & 16:30
30 min

[Jean-Baptiste André](#)

[Floe](#)

Performance / Installation - Rennes

Place de la Victoire
Gratuit

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

[Basel Zaraq](#)

[Dear Laila](#)

Installation interactive - Birmingham

Langues : français, arabe, anglais

Dar Aloulou - Tourbet el Bey

24 sept.
à 15:00
25 - 26 sept.
à 20:30
27 sept.
à 19:00
40 min

[Samaa Wakim & Samar Haddad King](#)

[Losing It](#)

Danse - Palestine

Théâtre El Hamra

28 > 30 sept.
à 20:30
90 min

[Michael Disanka](#)

[Neci padiri](#)

Théâtre - Mbanza-Ngungu

Langue : français surtitré en anglais

Cinéma Théâtre Le Rio

29 sept. > 1^{er} oct.
à 15:45
120 min

[Anne Teresa De Keersmaeker,](#)

[Alain Franco/Rosas](#)

[Les Variations Goldberg, BWV 988](#)

Danse - Bruxelles

Rencontre avec les artistes le 6 oct. à 12:00

à la Caserne El Attarine

Zaouia Sidi Ali Chiha

2 - 3 oct.
à 19:00
90 min

[Rabih Mroué](#)

[Non Academic Lectures](#)

Performance - Beyrouth

Langue : arabe

Cinéma Théâtre Le Rio

6 - 7 oct.
à 14:00
8 oct.
à 12:00 & 14:30
75 min

[Tania El Khoury](#)

[The Search for Power](#)

Théâtre - Londres / Beyrouth / New-York

Langue : en anglais (6 et 7 oct. à 12:00),

en arabe (7 et 8 oct à 14:30)

Dribet Dar Hussein

7 - 8 oct.
à 19:00
40 min

[nasa4nasa](#)

[No Mercy](#)

Danse - Le Caire

Théâtre El Hamra

Dream projects

S'inspirant des sites et des lieux de la Médina de Tunis, cette exposition anime des sites qui font écho aux projets menés depuis des années par Dream City. Le réaménagement et la mise en service de la Caserne El Attarine sont au cœur du projet, redonnant vie à cette structure autrefois fréquentée par des penseurs et des personnalités culturelles tunisiennes. Construit en 1813 en tant que caserne militaire sous le règne de Hamouda Pacha, le bâtiment est devenu une bibliothèque du temps du protectorat français, abritant à la fois des fonds de livres et de manuscrits en arabe ainsi que des fonds en français hérités de l'époque coloniale. Plus tard, l'Institut national d'archéologie et d'art (INAA) en fait son siège.

Nouvellement aménagé pour Dream Projects, l'espace invite le public à se retrouver autour de livres, d'archives, de discussions et d'œuvres d'art qui offrent une réflexion sur la situation sociale et politique actuelle. L'espace comprend à présent des espaces sociaux, une bibliothèque et des salles d'exposition où l'on peut voir un ensemble d'œuvres d'art.

Dans le film *Conversation Piece* (2012) de Gabriela Golder, deux filles lisent le 'Manifeste du parti communiste' avec leur grand-mère et essaient de comprendre l'histoire de la lutte des classes et de la rébellion sociale. La grand-mère dans ce film est la mère de l'artiste, qui était une militante du Parti communiste argentin.

Manthia Diawara se penche sur dans *Angela Davis : A World of Greater Freedom* (2023) sur la vie et l'œuvre de l'activiste américaine. Les images de Diawara se présentent comme un recueil poétique de la pensée critique de Davis et de son inspiration pour de nouveaux imaginaires et de nouvelles relations au sein d'un nouveau monde émergent.

Les films de Diawara Edouard Glissant

: *One World in Relation* (2010) et *Negritude : A Dialogue Between Wole Soyinka and Senghor* (2015) y seront aussi projetés.

Dans *Crude Eye* (2022), Mounira Al Qadiri fait revivre un souvenir d'enfance d'une métropole tentaculaire - qui était en fait une vaste raffinerie de pétrole. L'œuvre vidéo rappelle des scènes de dessins animés futuristes et de films de science-fiction.

Le groupe haïtien *the Living and the Dead Ensemble* présente son deuxième projet intitulé *The Wake* (projet en cours depuis 2021). Axé sur le potentiel de la nuit comme lieu de composition et de création de luttes politiques pour les jeunes d'aujourd'hui, des deux côtés de l'océan, ce projet établit un lien imaginaire entre ceux qui, ayant été repoussés à la marge du monde, choisissent de prendre la parole au cœur de la crise mondiale.

La présente exposition réunit la quadrilogie complète de films de Marwa Arsanios issus de sa série *Who is Afraid of Ideology ?* Adoptant une approche collaborative et interdisciplinaire de la recherche et de la réalisation de films, Arsanios s'attaque à des systèmes politiques et socio-économiques d'oppression et d'exploitation établis de longue date, dépeignant des modes de vie alternatifs en symbiose avec la nature. Les expériences vécues par les femmes et les luttes anticoloniales marquées par le collectivisme, les échanges et l'autodéfense servent d'exemple pour un changement social et politique à plus grande échelle.

Renouant avec l'histoire de la Caserne El Attarine, Férielle Doulain-Zouari réfléchit à son emplacement au cœur du souk des parfums et du henné à travers son œuvre *Où s'arrêtent les routes et où commence l'écriture ?* L'artiste utilise la terre cuite et le verre pour créer des éléments linéaires graphiques, semblables à des racines, qui émergent de la terre, faisant référence aux plantes aromatiques autrefois utilisées dans la production de ces parfums.

Dans le grenier de la Caserne, *Forward stitch - Backward stitch* de Sonia Kallel explore l'histoire de l'École des Cadres installé au Collège de Bab Djedid, qui a formé des générations de jeunes filles originaires de tous les coins du pays. Ces archives présentent des documents, des photographies et des enquêtes de terrain qui témoignent de l'importance de l'enseignement à la fois original et porteur de cette institution.

Dream Projects investit et anime d'autres sites historiques de la médina.

Au Tourbet Sidi Boukhrissane, un mausolée datant du 12^e siècle, Khalil Rabah crée une installation spécifique au site intitulée *Olive Gathering* et ce dans le cadre de son projet en cours «*The Palestinian Museum of Natural History and Humankind*» (Le musée palestinien d'histoire naturelle et de l'humanité). Travaillant sur les oliviers, qui sont au cœur de la vie aussi bien en Palestine qu'en Tunisie, l'artiste remet en question l'architecture, les idées et les objectifs des musées, tout en étudiant la manière dont l'histoire est socialement construite et ancrée dans l'identité et la culture.

Michael Rakowitz présente son projet *The Return* (2004 - en cours) au dépôt Aloulou - face à Dar Othman. Rakowitz recrée dans la médina de Tunis le magasin de dattes de son grand-père en Irak dans un petit entrepôt rénové où son film *The Return* sera également projeté.

À la Zaouia Sidi Ali Chiha, qui abrite la tombe du saint soufi Sidi Ali Chiha et qui était autrefois le plus grand lieu de rassemblement soufi de Tunisie, l'artiste sonore Tarek Atoui présentera *Al Qabali*, un nouveau projet de recherche et de performance qui a débuté en 2015 et qui a été présenté pour la première fois à Cordoue en 2022. Influencé par les traditions du Tarab dans la musique touareg, Atoui combine dans ses performances des enregistrements de traditions musicales rurales provenant de tout le monde arabe.

L'Association des Anciennes du Lycée de la Rue du Pacha, une association d'anciennes élèves de la toute première école tunisienne à accueillir des lycéennes, présentera une installation de Mounira Al Solh ainsi qu'un programme public organisé avec la participation de membres de cette association.

En dehors de la Médina, les deux sites de l'espace artistique Central Tunis, situé au centre de la ville européenne de Tunis, présenteront des œuvres de Bouchra Khalili et Remi Kuforiji. L'installation cinématographique de Khalili, *The Circle* (2023), étudie et ravive la mémoire du Mouvement des travailleurs arabes français et de ses troupes de théâtre Al Assifa et Al Halaka dans les années 1970.

Water No Get Enemy : Counter-Cartographies of Diaspora (2020 - en cours) de Remi Kuforiji est un projet de recherche à multiples facettes qui développe un nouveau modèle de résistance aux pratiques néocoloniales d'extraction du pétrole brut et d'écocide dans le delta du Niger.

Les œuvres exposées offrent de multiples approches, points de vue et perspectives sur les défis les plus pressants de notre époque. Nous espérons que Dream Projects offrira au public un espace de contemplation, d'échange et de solidarité.



Dream projects

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Bouchra Khalili

The Circle

vidéo - Casablanca / Berlin / Vienne

Langues : français sous-titré en arabe

Rencontre avec l'artiste le 24 sept. à 11:00

Le 15 - Central Tunis

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Férielle Doulain-Zouari

Où s'arrêtent les routes

et commence l'écriture ?

Installation - Tunis

Caserne El Attarine

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Gabriela Golder

Broken Eyes

Vidéo / Installation - Buenos Aires

Langues : sous-titrage en arabe et anglais

Makhzen El Rachidia

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Gabriela Golder

Conversation Piece

Vidéo / installation - Buenos Aires

Langues : espagnol sous-titré en anglais

Caserne El Attarine

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Khalil Rabah

Olive Gathering

Installation - Ramallah

Rencontre avec l'artiste et le collectif BROUDOU

le 22 sept. à 11:00

Tourbet Sidi Boukhrissane

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Manthia Diawara

Edouard Glissant: One World in Relation

Film - Bamako

Langues : français sous-titré en arabe et anglais

Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00

Caserne El Attarine

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Michael Rakowitz

Return

Installation vidéo - Chicago

Langues : installation en anglais, français et tunisien

Film en anglais sous-titré en arabe

Dépôt Aloulou - face à

Dar Othman

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Manthia Diawara

Angela Davis: A World of Greater Freedom

Film - Bamako

Langues : anglais sous-titré en arabe

Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00

Caserne El Attarine

Dream Pass

22 sept. > 8 oct.

en continu

Nil Yalter

Exile Is A Hard Job

Affichage urbain - Istanbul

En espaces publics

Gratuit

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Manthia Diawara

Negritude: A Dialogue Between

Wole Soyinka and Senghor

Film - Bamako

Langues : anglais sous-titré en français

Rencontre avec l'artiste le 28 sept. à 11:00

Caserne El Attarine

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Remi Kuforiji

No Get Enemy :

Counter-Cartographies of Diaspora

Film d'essai narratif - Londres

Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe

Rencontre avec l'artiste le 23 sept. à 11:00

Le 42 - Central Tunis

Dream Pass

22 sept.

de 14:00 > 18:00

23 sept. > 8 oct.

de 10:00 > 18:00

en continu

Marwa Arsanios

Who is afraid of ideology?

Vidéo - Beyrouth / Berlin

Langues : anglais et arabe sous-titrés en anglais et français

Caserne El Attarine

Dream Pass

Dream concerts

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

[Monira Al Qadiri](#)

[Crude Eye](#)

Vidéo - Berlin / Koweït

Langues : anglais sous-titré en anglais et arabe

Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

[Sonia Kallel](#)

[POINTS AVANTS – POINTS ARRIERES](#)

Installation - Tunis

Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)

21 sept.
à 19:30
100 min

[Hatem Lajmi](#)

[Rboukh](#)

Musique - Tunis

Place de la Hafsia
Gratuit

22 sept.
de 14:00 > 18:00
23 sept. > 8 oct.
de 10:00 > 18:00
en continu

[The Living and the Dead Ensemble](#)

[The Wake](#)

Vidéo - France / Royaume-Uni / Haïti

Caserne El Attarine
[Dream Pass](#)

22 sept.
à 22:30
75 min

[Alsarah & The Nubatones](#)

[Concert](#)

Musique - Khartoum / New-York

Place de la Hafsia
Gratuit

22 sept.
à 18:30
60min

[Tarek Atoui](#)

[Al Qabali](#)

Performance musicale - Paris

Zaouia Sidi Ali Chiha

24 sept.
à 20:30
90 min

[Sona Jobarteh](#)

[Badinyaa Kumoo](#)

Musique - Londres

Théâtre Municipal

27 sept.
à 20:30
40 min

[Manthia Diawara](#)

[An Opera of the World](#)

Film - Bamako

Langues : anglais sous-titré en français

Théâtre 4ème Art

28 sept.
à 23:00
90 min

[Hedi Habbouba](#)

[Concert](#)

Musique - Tunis

Yüka Tunis

28 sept.
à 18:00
70 min

[Naceur Ktari](#)

[Les Ambassadeurs](#)

Film - Tunis

Langue : français

Projection suivie d'une conversation avec Naceur Ktari

Théâtre 4ème Art

5 oct.
à 22:00

[Collectif DEBO](#)

[Erkez Hip Hop](#)

Musique - Tunis

Yüka Tunis

Rencontres-débats

2 oct. 11:00 > 13:00	<u>TACIR & DocHouse</u> Intelligence artificielle générative : menaces et opportunités Rencontre-débat	L'Art Rue Gratuit
3 oct. 10:00 > 13:00	<u>Ateliers de la Ville Rêvée</u> Eau et corps Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe	Dar Bayram Turki Gratuit
4 oct. 10:00 > 13:00	<u>Ateliers de la Ville Rêvée</u> Nature en ville Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe	Dar Bayram Turki Gratuit
5 oct. 10:00 > 13:00	<u>Ateliers de la Ville Rêvée</u> Recours aux pratiques ancestrales comme outils de préservation de la ville contemporaine Langues : interprétariat simultané en français, anglais et arabe	Dar Bayram Turki Gratuit
6 oct. 10:00 > 12:00	<u>Civic Space</u> Migrations et frontières Rencontre-débat	Dar Bayram Turki Gratuit
6 oct. 14:00 > 16:00	<u>Gianfranco Rosi</u> Fuocoammare, par-delà Lampedusa Film	L'Art Rue Gratuit
7 oct. à 20:00	<u>A Nous Les Toits !</u>	Toit de Dar Bach Hamba Gratuit

Programme jeune public Kharbga City

22 sept. → 8 oct.

Gratuit - Sur inscription
(+216) 29 212 580 / (+216) 29 212 006

Dream City 2023 invite les 6-17 ans à une aventure artistique unique. Inscrivez vos enfants à nos ateliers, débats et visites encadrés par notre équipe Art et Éducation, et profitez du festival à votre rythme.

Vendredi → 22 sept.

à 15:00	<u>Khalil Rabah</u> Olive Gathering Installation - Ramallah Suivi d'une discussion avec l'artiste	Tourbet Sidi Boukhrissan
---------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------

Samedi → 23 sept.

à 11:00	Atelier Création de papier cuve	Dar El Harka
à 14:00 30 min	<u>Jean-Baptiste André</u> Floe Performance / Installation - Rennes	Place de la Victoire Bab Bhar
à 11:00	Atelier Terrarium	Dar El Harka
à 17:00 40 - 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> Gouâl in Situ Danse - Bruxelles / Bourges	Medresa El Mountaciriya - Hafsia
à 18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie</u> L'autre Maison Lines - la procession Danse - Marseille	Stade Municipal de la Hafsia

Dimanche → 24 sept.

à 11:00	<u>Atelier Maroquinerie</u>	Dar El Harka
à 15:00	<u>Atelier Céramique</u>	Dar El Harka
à 16:30 30 min	<u>Jean-Baptiste André</u> <u>Floe</u> Performance / Installation - Rennes	Place de la Victoire Bab Bhar
à 17:00 40 - 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Medresa El Mountaciriya - Hafsia
à 18:00 60 min	<u>Andrew Graham - Cie</u> <u>L'autre Maison</u> Lines - la procession Danse - Marseille Suivi d'une discussion avec l'artiste	Stade Municipal de la Hafsia

Mercredi → 27 sept.

à 15:30 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> القَمرة و ما شفتهاش (And I couldn't See The Moon) Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar - Souk El Blat
à 16:00	<u>Atelier Jardin & Compostage</u>	Dar El Harka
à 17:00 40 - 55 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Medresa El Mountaciriya - Hafsia

Dimanche → 1^{er} oct.

à 11:00	<u>Atelier Calligraphie</u>	Dar El Harka
à 14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> القَمرة و ما شفتهاش (And I couldn't See The Moon) Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar - Souk El Blat
à 15:00	<u>Atelier Création de Parfum</u>	Dar El Harka
à 15:30 10 min	<u>Filipe Lourenço</u> <u>Gouâl in Situ</u> Danse - Bruxelles / Bourges	Place de la Victoire Bab Bhar
à 15:45 120 min	<u>Anne Teresa De Keersmaecker,</u> <u>Alain Franco/Rosas</u> Les Variations Goldberg, BWV 988 Danse - Bruxelles Rencontre avec les artistes le 6 oct. à 13:00 à la Caserne El Attarine	Zaouia Sidi Ali Chiha

Mercredi → 4 oct.

à 14:00 45 min	<u>Fakhri El Ghezal [Weld Hlima]</u> القَمرة و ما شفتهاش (And I couldn't See The Moon) Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar - Souk El Blat
à 16:00	<u>Atelier Jardinage & Recyclage</u>	Jardin Hafsia
à 17:00 45 min	<u>Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha</u> <u>Bon deuil !!</u> Danse - Tunis / Makthar	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)

Samedi → 7 oct.

à 11:00	Atelier Reliure	Dar El Harka
à 14:00 45 min	Fakhri El Ghezal [Weld Hlima] القمرّة و ما شفتهاش (And I couldn't See The Moon) Dessin / Installation - Tunis	38 rue El Mekhtar - Souk El Blat
à 16:00	Atelier Jardinage & Recyclage	Jardin Hafsia
à 18:00 60 min	Andrew Graham - Cie L'autre Maison Lines - la procession Danse - Marseille Suivi d'une discussion avec l'artiste	Stade Municipal de la Hafsia

Dimanche → 8 oct.

à 11:00	Chasse au trésor	L'Art Rue - Dar Bach Hamba
11:00 > 16:00	Journée Jardinage, compostage, jeux, projections, etc	Jardin Hafsia
à 17:00 45 min	Feteh Khiari & Houcem Bouakroucha Bon deuil !! Danse - Tunis / Makthar	Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère)
à 18:00 60 min	Andrew Graham - Cie L'autre Maison Lines - la procession Danse - Marseille Suivi d'une discussion avec l'artiste	Stade Municipal de la Hafsia



Centre et lieux du festival

Caserne Al Attarine

En plus d'être le lieu principal des Dream Projects, de Hoor Al Qasimi, la Caserne El Attarine deviendra le Centre du Festival, pendant toute la durée de Dream City, où spectateurs et professionnels pourront se croiser et échanger autour d'un café ou d'un livre, et assister aussi à plusieurs rencontres avec des artistes de la programmation.

Après un réaménagement de taille, et librement accessible, la Caserne aura une bibliothèque, un café et un co-working space, et offrira la chance à toutes et tous de (re)faire connaissance avec un bout de patrimoine oublié et délaissé depuis trop longtemps.



Lieux du festival



وزارة الشؤون الثقافية
المعهد الوطني للتراث
دائرة صيانة المعالم والمواقع

اسم المشروع :
ترميم وصيانة قشلة العطارين

الدراسات الفنية :	محافظة
انجاز الأشغال :	مدينة
المراقبة والمتابعة :	تونس

Ancienne Eglise du Sacré-Cœur Bab El Khadra
Ancienne Eglise Sainte-Croix (Presbytère) Rue Jamaa Ezitouna
Association des Anciennes du Lycée Rue du Pacha
Bibliothèque Dar Ben Achour
Caserne El Attarine Souk El Attarine
Centre culturel Bir Lahjar 40, rue du Pacha
Cinéma Théâtre Le Rio 92, rue Radhia Haddad, ex rue de Yougoslavie
Collège Sadiki Rue Sinan Pacha - La Kasbah
Dar Aloulou Rue Sidi Ettinji - Tourbet El Bey
Dar Bayram Turki Rue Sidi Ali Azouz
Dar Hussein INP Institut National du Patrimoine Place du Château
Dar Lasram
Dépôt Aloulou face à Dar Othman
Dribet Dar Hussein Place du Chateau
38, rue El Mekhtar Souk El Blatt
Hôtel Saint-Georges 16, rue de la Cologne
L'Art Rue - La Chapelle 40, rue Kouttab Louzir médina de Tunis
Le 15 - Central Tunis Avenue de Carthage
Le 42 - Central Tunis Rue Ben Gedhahem
Makhzen El Rachidia Rue du Dey
Medersa El Mountaciriya Hafsia
Place Bab Souika
Place Barcelone
Place de la Hafsia
Place de la Monnaie
Place de la Victoire Bab Bhar
Sebkhet Séjourni Observatoire, Forêt Ibn Sina, Oliveraies
Stade municipal de la Hafsia Rue Hakim Kassar
Théâtre El Hamra 28, Rue Al Jazira
Théâtre Le 4^{ème} Art 7, avenue de Paris
Théâtre municipal Avenue Habib Bourguiba
Toit du Théâtre El Hamra 28, Rue Al Jazira
Tourbet Sidi Boukhrissan Rue Ben Mahmoud
Yüka Gammarth
Zaouia Sidi Ali Chiha

Billetterie & tarifs

Tarification

TARIFICATION UNIQUE

<u>Tarif unique</u>	5 TND
<u>Tarif Réduit</u>	3 DT Pour les enfants et les étudiant-es sur présentation de la carte d'étudiant
<u>Oeuvres gratuites pour tous</u>	11 œuvres à découvrir (installations, danse, concerts, rencontres...)

DREAM PASS

Tarif unique 5 TND La journée

Pour les Dream projects suivants : Water No Get Enemy: Counter-Cartographies of Diaspora de Remi Kuforji • The Circle de Bouchra Khalili • Return de Michael Rakowitz • Olive Gathering de Khalil Rabah • A day is as long as a year de Mounira Al Solh • Où s'arrêtent les routes et commence l'écriture ? de Férielle Doulain-Zouari • 3 FILMS de Manthia Diawara • Who is Afraid of Ideology ? Part 1-4 de Marwa Arsanios • Crude Eye de Monira Al Qadiri • Points avants-points arrières de Sonia Kallel • The Wake de The Living and the Dead Ensemble • Conversation Piece de Gabriela Golder • Broken Eyes de Gabriela Golder

TARIFICATION SPECIFIQUE

Dream guests

Dear Laila de Basel Zaara
Tarif 3 TND

Dream concerts

Sona Jobarteh Badinyaa Kumoo
24 sept. à 20h30 - Théâtre municipal de Tunis
Orchestre/loge/balcon 30 TND
Galerie 20 TND
Amphithéâtre 10 TND

Hedi Habbouba Concert
28 sept. à 23h - Yüka Gammarth
Tarifs de 40 à 70 TND

Erkez Hip Hop Concert
5 oct. à 22h - Yüka Gammarth
Tarifs de 30 à 50 TND

ShiftLeyli

Du 22 sept. au 8 oct. 2023 à partir 18h
Hôtel Saint-Georges
Tarif  de 10 à 30 TND

Billetterie

Vente en ligne

Du 1^{er} sept. → 8 oct. 2023 sur lartrue.org & teskerti.tn

Vente physique et Point Infos

Du 18 sept. → 8 oct. 2023

- CITE DE LA CULTURE (de 9h à 19h) Avenue Habib Bourguiba - Tunis
- THEATRE MUNICIPAL DE TUNIS (de 9h à 19h) 2, Rue de Grèce - Tunis
- CASERNE EL ATTARINE (de 9h à 19h) Souk El Attarine - médina de Tunis
- CENTRE NATIONAL DE COMMUNICATION CULTURELLE (de 9h à 19h) Rue Sidi Ben Arous - médina de Tunis
- L'ART RUE - Accueil des professionnels et de la presse uniquement (de 9h à 19h) 40, rue Koutteb-Louzir - médina de Tunis

Du 22 sept. → 8 oct. 2023

- HÔTEL SAINT-GEORGES (à partir 18h) 16, Rue de la Cologne
Vente uniquement des billets du ShiftLeyli, sous réserve de disponibilité.

la Caserne El Attarine

Centre du festival pendant Dream City

la Caserne El Attarine devient un lieu de croisement et d'accueil des publics. Tout le rez-de-chaussée est librement accessible avec un café, une bibliothèque, un coworking space et des ventes de livres.

Nouveauté 2023

Pour une expérience Dream City complète, découvrez notre agenda de programmation détaillée jour par jour ! La carte guide votre chemin, l'agenda rythme vos journées. Votre duo inséparable pour Dream City.



+216 27 212 544 billetterie@lartrue.org



Presse

Photos & vidéos

Aucun spectacle ne pourra être filmé ni photographié et ce pour des raisons de droits d'auteurs. Le bureau de presse vous fournira la matière selon l'accord avec les artistes.

L'équipe audiovisuelle de Dream City 2023 assure la capture et l'enregistrement de tous les aspects du Festival.

Le contenu audiovisuel comprendra : des captures photo et vidéos des artistes, photos générales du festival, couvertures de tous les événements médiatiques : conférences de presse, ambiance générale, ainsi que les spectacles et les performances etc...

Les images et les vidéos des événements seront disponibles sur un lien dédié qui vous sera envoyé par mail.

Réservation billets

La réservation est obligatoire pour les journalistes afin d'accéder aux œuvres auprès du bureau des réservations qui sera à L'Art Rue (Dar Bach Hamba) à la médina de Tunis ainsi que tous nos points de billetterie de 10h à 18h.

Les réservations se font selon le quota alloué par rapport à la capacité du lieu.

[Accueil & rencontre presse](#)
[L'Art Rue - Dar Bach Hamba](#)
[40 rue Kouttab Louzir](#)
[Médina de Tunis](#)

Contacts presse

presse@lartrue.org

Presse nationale

Mohamed Amine Ben Hlel
Souhir Lahiani

+216 22 267 980
+216 93 441 945

Presse internationale

Nidhal Chemengui

+216 29 338 155

Site web et réseaux sociaux

Suivez toutes les actualités du festival sur notre site web, notre newsletter et nos réseaux sociaux !

 lartrue.org

  Abonnez-vous à notre newsletter

     @lartruetunisie



Partenaires

Organisateur

L'Art Rue
الشارع فن

Partenaires institutionnels



L'association L'Art Rue est soutenue par



Partenaires projets



Sponsors & mécènes



Partenaires médias



Lieux partenaires



Partenaire technique



Société civile - Associations



Hôtels et restaurants partenaires



Colophon

L'Art Rue
40, rue Kouttab Louzir
1000 médina de Tunis
www.lartrue.org
@lartruetunisie
communication@lartrue.org

Abd El Kader Bouderbala
réalisation Graphique

© Malek Abderrahman
(p.8,12,13,17,18,22,23,35,36)
© Louay Meddeb (p.41)
© Pol Guillard (p.33,44,45)

Facebook: @LArtRueTunisie
Instagram: @lartruetunisie
Twitter: @LArtRueTunisie
Youtube: @L'Art Rue
Linkedin: @L'Art Rue - الشارع فن

